1000 ROC·PRO™

Tube-Driven Hybrid Amplifier

INSTRUCTION MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
INSTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法



ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
日本語

ENGLISH - PAGES 4-5

READ ALL INSTRUCTIONS
BEFORE OPERATING UNIT!

ESPAÑOL - PÁGINAS 6-7

¡LÉANSE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y
GUARDENSE PARA SU USO POSTERIOR!

FRANÇAIS - PAGES 8-9

PRIERE DE LIRE AVANT L'EMPLOI ET A
CONSERVER POUR UTILISATION ULTERIEURE!

ITALIANO - PAGINE 10-11

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E
CONSERVARE PER UN UTILIZZO SUCCESSIV0!

DEUTSCH - SEITEN 12-13

BITTE VOR GEBRAUCH LESEN UND FÜR
SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

日本語 - 14-15

操作する前に全ての説明を読んでください。

- TO PREVENT DAMAGE, FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
- NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.
- DO NOT ALTER THE AC PLUG.
- THIS UNIT MUST BE EARTH GROUNDED.
- UNPLUG THE AC POWER LINE CORD BEFORE CLEANING THE UNIT'S COVERING WITH ONLY A DAMP CLOTH; WAIT UNTIL THE UNIT IS COMPLETELY DRY BEFORE RECONNECTING IT TO POWER.

- PARA EVITAR DAÑOS, INCENDIOS Y DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.
- CONTIENE PIEZAS CUYO MANTENIMIENTO NO LO PUEDE REALIZAR EL USUARIO, SINO SÓLO PERSONAL CUALIFICADO.
- NO MODIFIQUE EL ENCHUFE DE CA.
- ESTA UNIDAD DEBE CONECTARSE CON TOMA DE TIERRA.
- DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA ANTES DE LIMPIAR LA CUBIERTA DE LA UNIDAD; ESPERE A QUE LA UNIDAD ESTÉ COMPLETAMENTE SECA ANTES DE VOLVER A CONECTARLA A LA CORRIENTE.

- POUR EVITER L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL, UN DEPART D'INCENDIE, OU UN CHOC ELECTRIQUE, NE L'EXPOSEZ JAMAIS A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.
- AUCUNE MAINTENANCE NE DOIT ETRE EFFECTUEE POUR LES PIECES SITUEES DANS L'APPAREIL. LES REPARATIONS ET LA MAINTENANCE DOIVENT ETRE EXECUTEES UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.
- NE MODIFIEZ PAS LA PRISE DE CA.
- CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.
- DEBRANCHEZ LE CABLE D'ALIMENTATION AVANT DE NETTOYER LE BOITIER DE L'APPAREIL ET ATTENDEZ QUE L'APPAREIL SOIT COMPLETEMENT SEC AVANT DE LE REBRANCHER SUR LE SECTEUR.

- PER EVITARE DANNI, RISCHI DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTA UNITÀ ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
- NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE: FARE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE SOLTANTO DA PERSONALE QUALIFICATO.
- NON ALTERARE LA PRESA C.A.
- QUESTA UNITÀ DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA.
- DISCONNETTERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE C.A. PRIMA DI PULIRE LA COPERTURA DELL'UNITÀ; ATTENDERE CHE L'UNITÀ SIA COMPLETAMENTE ASCIUTTA PRIMA DI RICOLLEGARLA ALL'ALIMENTAZIONE.

- SETZEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM BESCHÄDIGUNG, BRANDENTWICKLUNG UND ELEKTRISCHE SCHLÄGEN ZU VERMEIDEN.
- IM GERÄT SIND KEINE ZU WARTENDEN TEILE. WARTUNG UND REPERATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEN TECHNIKERN DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- MANIPULIEREN SIE AUF KEINEN FALL DIE NETZANSCHLUSSBUCHSE.
- DAS GERÄT MUSS GEERDET SEIN.
- STECKEN SIE DAS NETZKABEL AUS, BEVOR SIE DAS GEHÄUSE DES GERÄTS REINIGEN. SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT ERST WIEDER ANS STROMNETZ AN, WENN ES VOLLSTÄNDIG GETROCKNET IST.

- 損傷、火災、及び感電を防ぐために、この装置を雨や湿気にさらさないでください。
- ユーザが修理できるための部品は入っていません。修理は有資格のサービス員に依頼してください。
- ACプラグを改造しないでください。
- この装置は、アース端子付きコンセントに接続しなければなりません。
- ACコードをコンセントから抜き、よく絞った布で装置のカバーを掃除し、完全に乾いてから電源に接続してください。

Fender® Roc Pro™ 1000

Congratulations on your purchase of a Fender® Roc•Pro™ 1000 amplifier. Both the "combo" and the "head only" are covered in this manual and all features are the same, except where noted. Your Roc•Pro 1000 is equipped with the features that today's musicians demand:

- Two channels with independent tone controls.
- Both vacuum-tube and solid-state circuits offering the best of both technologies in one hybrid amplifier.
- A choice of two pre-amplifiers in the drive channel, using a 12AX7 / ECC83 tube for its well known warmth of tone.
- 100 watts of power.
- Rear panel effects loop jacks with three output-level settings compatible with pedal and rack-mounted devices.
- Quasi-balanced line out jack for connection to sound equipment.
- External-speaker jack for output to an additional speaker enclosure.
- Footswitch (included) for remote switching of the reverb effect, channel selection and gain selection.
- Aluminum chassis to reduce magnetic and radio interference.
- Automatic electric fault protection.
- Classic Fender spring-reverb effect.
- Genuine Tolex® covering for long lasting good looks.
- Rugged metal speaker grill.

Front Panel Functions



1. INPUT - Plug in your guitar at this jack.

- **NOTE:** The Normal channel must be selected for items 2-6 to function. See DRIVE SELECT (item 14)

2. VOLUME - Adjusts the loudness of the amplifier.
3. MID SHIFT - Switch IN shifts up one octave the frequency range controlled by the MID knob (item 5). This offers control over a slightly higher range of your signal. Switch OUT shifts the MID range down one octave to its original position.
4. TREBLE - Adjusts the high frequency level.
5. MID - Adjusts the mid frequency level in the range selected by the MID SHIFT button (item 3).
6. BASS - Adjusts the low frequency level.

- **NOTE:** The Drive channel must be selected for items 7-13 and 15 to function. See DRIVE SELECT (item 14). Either GAIN 1 (Red) OR GAIN 2 (Yellow) can be selected as the active pre-amp in the Drive channel. See GAIN SELECT (item 8).

7. GAIN 1 - Adjusts the pre-amp level (distortion/sustain) while the Red pre-amp is active. Lower settings provide a gradual compression distortion and higher settings provide more sustain. GAIN 1 must be used in conjunction with the Drive channel VOLUME (item 15) to set the overall volume of the amplifier.
8. GAIN SELECT - One of two pre-amp circuits can be selected for the Drive channel. Switch OUT selects the Red Drive channel pre-amp (GAIN 1). Switch IN selects the Yellow Drive channel pre-amp (GAIN 2).
9. GAIN 2 - Adjusts the pre-amp level (distortion/sustain) while the Yellow pre-amp is active. Lower settings provide a gradual compression distortion and higher settings provide more sustain. GAIN 2 must be used in conjunction with the Drive Channel VOLUME (item 15) to set the overall volume of the Yellow Drive Channel.
10. PRE-AMP INDICATORS - The red LED illuminates while the Red pre-amp (GAIN 1) is active. The yellow LED illuminates while the Yellow pre-amp (GAIN 2) is active.
11. TREBLE - Adjusts the post-distortion high frequency level .
12. MID - Adjusts the middle frequency level.
13. BASS - Adjusts the post-distortion low frequency level.
14. DRIVE SELECT - Switch IN selects the Drive channel. Switch OUT selects the Normal channel.
15. VOLUME - Adjusts the loudness of the amplifier. Must be used in conjunction with the currently active pre-amp GAIN control (1=Red or 2=Yellow).

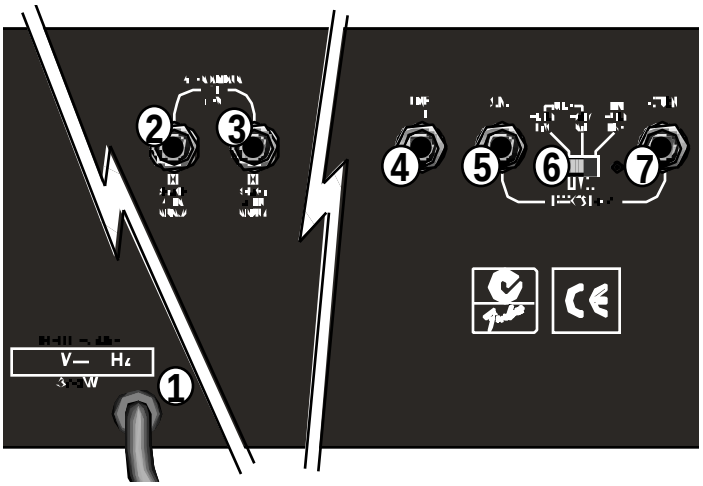
- **NOTE:** Both the Normal and Drive channels are affected by items 16-20.

16. REVERB - Adjusts the reverb effect level in both channels.
17. EFFECTS MIX - Adjusts the effects (wet) level signal while using the rear panel effects loop option.
18. FOOTSWITCH (Included) - Plug in the footswitch here. The footswitch enables switching between Normal and Drive channels, between Red and Yellow pre-amps and ON/OFF switching of the REVERB effect.

- **NOTE:** When plugged in, the footswitch disables the front panel select buttons. Connect the footswitch using a speaker grade cord rather than a coaxial guitar cord.

19. POWER INDICATOR - This LED illuminates when the amplifier is ON and receiving power.
20. POWER SWITCH - Switches the amplifier ON and OFF.

Rear Panel Functions



1. LINE CORD - Connect the power line cord to a grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings as listed on the rear panel of the amplifier.
2. 8 OHM SPEAKER JACK (Combo & Head models) - Plug-in connection for external 8 ohm speakers only.
3. 4-OHM ADDITIONAL SPEAKER JACK (Head model only) - Plug-in connection for a external 4 ohm speaker or a second 8 Ohm speaker enclosure. The combined minimum impedance for all speaker enclosures should be 4 ohms (i.e. two 8 ohm enclosures in parallel).
4. LINE OUT - This jack provides a signal output suitable for connection to recording and sound reinforcement equipment. Using a 3-conductor stereo cord will provide a quasi-balanced signal and a 2-conductor mono cord will provide an unbalanced signal.
5. SEND - Connect cord to external equipment at this output jack. This unbalanced jack provides a pre-reverb signal output from the preamp and may be used to drive effects units in an effects loop, to drive additional amplifiers in a multi-amp set up or as a preamp send to a mixing console.
6. LEVEL SWITCH - This switch directly effects the SEND jack (item 5) by boosting or attenuating the signal sent to the effects. External rack effects usually require –7dB or +4dB settings. Effects pedals usually require a –16dB setting.
7. RETURN - Connect cord from external effects devices at this input jack. Inserting a plug at this jack automatically disconnects the unit's internal connection from the pre-amp to the power amp. This jack is pre-reverb and can also be used as a power amp input. Plugging into this jack activates the EFFECTS MIX control on the front panel.

TUBE REPLACEMENT: Roc Pro amplifiers utilize one Fender Special Design 12AX7A vacuum tube. It's a good idea to keep a spare tube with the amplifier in case the tube in the Roc Pro should fail and as a test for tube wear. Loss of sound quality due to the tube reaching the end of its life is very gradual and may not be noticed. Replacing the old tube with your spare and listening for improvement will tell if the old tube is worn and whether you should replace it and buy a new spare! Replace only with the identical tube type.

Specifications

TYPE:		PR 209	
PART NUMBERS:	(Combo)		(Head)
	22-6808-000 (120V, 60 Hz)USA; 22-6868-000 (230V, 50 Hz)Euro;		22-6807-000 (120V, 60 Hz)USA; 22-6867-000 (230V, 50 Hz)Euro;
	22-6838-000 (240V, 50 Hz)Aust; 22-6878-000 (100V, 50/60 Hz)Jpn		22-6837-000 (240V, 50 Hz)Aust; 22-6877-000 (100V, 50/60 Hz)Jpn
POWER REQUIREMENTS:		300W	
INPUT IMPEDANCE:		> 1 MΩ	
NOMINAL LEVEL:		100mV	
POWER OUTPUT:		69W into 8Ω at 5% THD	94W into 4Ω at 5% THD
EFFECTS LOOP:	NOMINAL LEVEL:	Selectable +4, -7, -16 dBv	
	OUTPUT IMPEDANCE:	1.2 kΩ max.	
	INPUT IMPEDANCE:	100kΩ	
TUBE COMPLEMENT:		One 12AX7A (ECC83) (P/N 013341)	
SPEAKER (Combo only):		8Ω, 12" Fender Special Design (P/N 040598)	
EXTERNAL SPEAKER:	(Combo)	Fender recommends Guitar enclosure GE-112 Mk II (P/N 21-1660-010) @ 8Ω	
	(Head)	Fender recommends Guitar enclosure GE-412 Mk II (P/N 21-1662-010) @ 4Ω	
FOOTSWITCH (Included):		3 button: Gain, Gain Select and Reverb	
DIMENSIONS:		(Combo)	(Head)
	HEIGHT:	17.5 in. (44.5 cm)	8.5 in. (21.6 cm)
	WIDTH:	22.5 in. (56.8 cm)	22.5 in. (56.8 cm)
	DEPTH:	10.25 in. (25.9 cm)	9.5 in. (24.1 cm)
	WEIGHT:	41 lbs. (18.6 kg)	25 lbs. (11.4 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

ESPAÑOL

Enhorabuena por haber adquirido el amplificador Fender® Roc•Pro™ 1000. En este manual se explican las funciones de los amplificadores tipo “Combo” y “sólo Head” que son las mismas para ambos, excepto en los casos que así se indique. El amplificador Roc•Pro 1000 incluye todas las funciones que satisfacen las demandas de los músicos actuales:

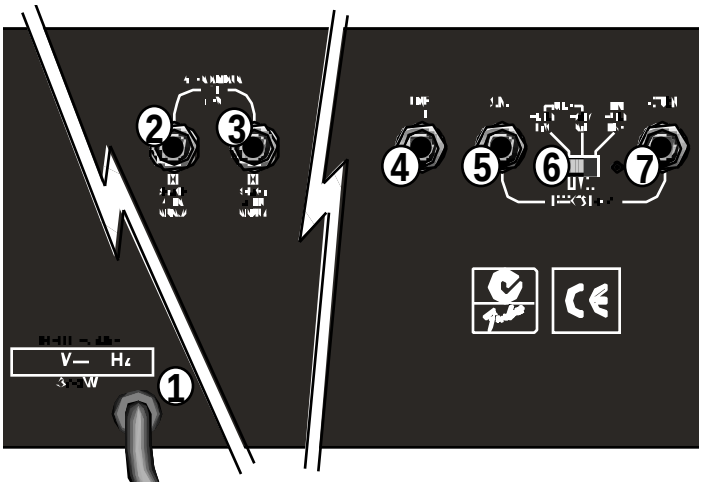
- Dos canales con controles de tono independientes.
- Tanto el tubo de vacío como los circuitos de estado sólido ofrecen lo mejor de ambas tecnologías en un amplificador híbrido.
- La posibilidad de elegir entre dos preamplificadores en el canal Drive, mediante un tubo 12AX7 / ECC83 conocido por ese tono cálido que ofrece.
- 100 vatios de potencia.
- Conectores de bucle de efectos en el panel posterior, con tres configuraciones de nivel de salida compatibles con dispositivos montados en bastidor y de pedal.
- Conector de salida con cuasi balance para conexiones a equipos de sonido.
- Conector de altavoz externo para disponer de una salida a una caja acústica adicional.
- Conmutador de pedal (incluido) para activar o desactivar de forma remota el efecto reverb, la selección de canales y la selección de ganancia.
- Chasis de aluminio para reducir las interferencias de radio y magnéticas.
- Protección automática contra fallos eléctricos.
- El clásico efecto envolvente Spring Reverb de Fender.
- Cubiertas con Tolex® para que su aspecto sea flamante y duradero.
- Rejilla del altavoz de metal resistente.

Funciones del panel frontal



1. INPUT (ENTRADA): Conecte aquí la guitarra.
- **NOTA:** Para que funcione, se debe seleccionar el canal Normal para los elementos 2 al 6. Consulte DRIVE SELECT (SELECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO) (elemento 14)
2. VOLUME (VOLUMEN): Ajusta el volumen del amplificador.
3. MID SHIFT (CAMBIO DE MEDIOS): Pulsado hacia dentro, sube una octava la gama de frecuencias controlada por el botón MID (Medios) (elemento 5). Esto permite controlar una gama levemente superior de la señal. Pulsado hacia fuera, baja la gama de medios una octava a su posición original.
4. TREBLE (AGUDOS) : Ajusta el nivel de frecuencias altas.
5. MID (MEDIOS): Ajusta el nivel de frecuencias medias de la gama seleccionada mediante el botón MID SHIFT (CAMBIO DE MEDIOS) (elemento 3).
6. BASS (GRAVES) : AJUSTA EL NIVEL DE FRECUENCIAS BAJAS.
- **NOTA:** Para que funcionen los elementos 7 al 13 y el 15, se debe seleccionar el canal Drive. Consulte DRIVE SELECT (SELECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO) (elemento 14). Es posible seleccionar GAIN 1 (GANANCIA 1) (rojo) o GAIN 2 (GANANCIA 2) (amarillo) como preamplificador activo del canal Drive. Consulte GAIN SELECT (SELECCIÓN DE GANANCIA) (elemento 8).
7. GAIN (GANANCIA)1: Ajusta el nivel del preamplificador (distorsión/sostenidos) mientras el preamplificador rojo se encuentra activo. Los valores bajos proporcionan una distorsión de compresión gradual y los altos proporcionan más sostenidos. GAIN 1 (GANANCIA 1) se debe utilizar junto con el VOLUMEN del canal Drive (elemento 15) para establecer el volumen general del amplificador.
8. GAIN SELECT (SELECCIÓN DE GANANCIA) : Uno de los dos circuitos de preamplificador que se pueden seleccionar para el canal Drive. Pulsado hacia fuera, selecciona el preamplificador de canal Drive rojo (GAIN 1) (GANANCIA 1). Pulsado hacia dentro, selecciona el preamplificador de canal Drive amarillo (GAIN 2) (GANANCIA 2).
9. GAIN 2 (GANANCIA 2): Ajusta el nivel del preamplificador (distorsión/sostenidos) mientras el preamplificador amarillo se encuentra activo. Los valores bajos proporcionan una distorsión de compresión gradual y los altos proporcionan más sostenidos. GAIN 2 (GANANCIA 2) se debe utilizar junto con el VOLUMEN del canal Drive (elemento 15) para establecer el volumen del canal Drive amarillo.
10. PRE-AMP INDICATORS (INDICADORES DEL PREAMPLIFICADOR): Este indicador LED rojo se ilumina cuando el preamplificador rojo (GAIN 1) (GANANCIA 1) se encuentra activo. El indicador LED amarillo se ilumina cuando el preamplificador amarillo (GAIN 2) (GANANCIA 2) se encuentra activo.
11. TREBLE (AGUDOS) : Ajusta el nivel de frecuencias altas que se produce después de la distorsión.
12. MID (MEDIOS) : Ajusta el nivel de frecuencias medias.
13. BASS (GRAVES) : Ajusta el nivel de frecuencias bajas que se produce después de la distorsión.
14. DRIVE SELECT (SELECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO): Pulsado hacia dentro, selecciona el canal Drive . Hacia fuera selecciona el canal Normal .
15. VOLUME (VOLUMEN): Ajusta el volumen del amplificador. Se debe utilizar junto con el control GAIN (GANANCIA) del preamplificador que se encuentre activo (1=Rojo o 2=Amarillo).
- **NOTA:** Los elementos comprendidos entre el 16 y el 20 afectan tanto al canal Normal como al Drive.
16. REVERB : Ajusta el nivel del efecto reverb de ambos canales.
17. EFFECTS MIX (MEZCLA DE EFECTOS): Ajusta la señal de nivel de efectos (procesada) al utilizar la opción Effects loop (Bucle de efectos) del panel posterior.
18. FOOTSWITCH (CONMUTADOR DE PEDAL)(Incluido): Conecte el conmutador de pedal aquí. El conmutador de pedal permite alternar los canales Normal y Drive, los preamplificadores rojo y amarillo y activar o desactivar el efecto REVERB.
- **NOTA:** Cuando se encuentra conectado, el conmutador de pedal desactiva los botones de selección del panel frontal. Para conectar el conmutador de pedal es preferible utilizar un cable tipo altavoz en lugar de un cable de guitarra coaxial.
19. POWER INDICATOR (INDICADOR DE CORRIENTE): Este indicador LED se ilumina cuando el amplificador está activado y recibe alimentación.
20. POWER SWITCH (INTERRUPTOR DE ENCENDIDO): Activa y desactiva el amplificador.

Funciones del panel posterior



1. LINE CORD (CABLE DE LÍNEA): Conecte el cable de alimentación a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel posterior del amplificador.
2. CONECTOR DE ALTAVOZ DE 8 OHMIOS (modelos Combo & Head): Conexión de entrada sólo para altavoces externos de 8 ohmios.
3. CONECTOR DE ALTAVOZ ADICIONAL DE 4 OHMIOS (modelo Head solamente): Conexión de entrada para un altavoz externo de 4 ohmios o una segunda caja acústica de 8 ohmios. La impedancia mínima combinada de todas las cajas acústicas debería ser de 4 ohmios (es decir, dos cajas de 8 ohmios en paralelo).
4. LINE OUT (SALIDA): Este conector proporciona una salida de señal ideal para equipos de refuerzo de sonido o de grabación. Un cable estéreo de tres conductores proporciona una señal con cuasi balance, mientras que un cable mono de dos conductores proporciona una señal sin balance.
5. SEND (SALIDA): Conecte el cable del equipo externo a este conector de salida. Este conector sin balance proporciona una salida de señal pre-reverb desde el preamplificador; se puede utilizar para controlar otros amplificadores en una configuración multiamplificador o como señal de preamplificación para una consola de mezclador.
6. LEVEL SWITCH (CONMUTADOR DE NIVEL): Este conmutador aumenta o atenúa la señal que el conector SEND (SALIDA) (elemento 5) envía a los efectos. Los efectos de bastidor externo requieren normalmente una configuración de -7dB o +4dB. Los pedales de efectos generalmente requieren una configuración de -16dB.
7. RETURN (RETORNO): Conecte a este conector de entrada el cable de los dispositivos de efectos externos. Si se inserta un enchufe en este conector, se interrumpirá de forma automática la conexión entre el preamplificador y el amplificador principal. Este conector es pre-reverb y también se puede utilizar como entrada de amplificador. Este conector activa el control EFFECTS MIX (MEZCLA DE EFECTOS) del panel frontal.

ESPAÑOL

SUSTITUCIÓN DE TUBOS: Los amplificadores Roc Pro utilizan un tubo de vacío 12AX7A de diseño especial de Fender. Se recomienda tener un tubo de repuesto para el amplificador por si el tubo del Roc Pro fallara y para los casos en los que desee probar si los tubos se encuentran deteriorados. Es posible que la pérdida de calidad de sonido debido a un uso prolongado del tubo se produzca de forma gradual, por lo que podría resultar difícilmente perceptible. Si sustituye el tubo usado por el de repuesto y escucha si la calidad de sonido mejora, podrá determinar si el tubo usado está deteriorado; en ese caso es conveniente sustituirlo y comprar un tubo de repuesto nuevo. Al sustituir los tubos, éstos deben ser siempre del mismo tipo.

Especificaciones

TIPO:		PR 209	
NÚMEROS DE PIEZA:	(Combo)	22-6808-000 (120 V, 60 Hz) EE.UU.; 22-6838-000 (240 V, 50 Hz) Aust;	22-6868-000 (230 V, 50 Hz) Europa; 22-6878-000 (100 V, 50/60 Hz) Japón
	(Head)	22-6807-000 (120 V, 60 Hz) EE.UU.; 22-6837-000 (240 V, 50 Hz) Aust;	22-6867-000 (230 V, 50 Hz) Europa; 22-6877-000 (100 V, 50/60 Hz) Japón
REQUISITOS DE CORRIENTE:		300 W	
IMPEDANCIADE ENTRADA:		> 1 MΩ	
NIVELNOMINAL:		100 mV	
POTENCIADE SALIDA:		69 W a 8Ω a 5% THD	94 W a 4Ω a 5% THD
BUCLE DE EFECTOS:		NIVELNOMINAL: IMPEDANCIADE SALIDA: IMPEDANCIADE ENTRADA:	Seleccionable +4, -7, -16 dBv 1,2 kΩ máx. 100 kΩ
COMPLEMENTO DE TUBOS:		Un tubo 12AX7A(ECC83) (N/P013341)	
ALTAVOZ (Sólo Combo):		Altavoz de 8Ω y 12 pulgadas de diseño especial Fender (N/P040598)	
ALTAVOZ EXTERNO:	(Combo) (Head)	Fender recomienda las cajas de guitarra GE-112 Mk II (N/P 21-1660-010) @ de 8Ω Fender recomienda las cajas de guitarra GE-412 Mk II (N/P 21-1662-010) @ de 4Ω	
CONMUTADOR DE PEDAL(Incluido):		De tres botones: Gain (Ganancia), Gain Select (Selección de ganancia) y Reverb	

DIMENSIONES:	(Combo)	(Head)
ALTO:	17,5 pulgadas (44,5 cm)	8,5 pulgadas (21,6 cm)
ANCHO:	22,5 pulgadas (56,8 cm)	22,5 pulgadas (56,8 cm)
FONDO:	10,25 pulgadas (25,9 cm)	9,5 pulgadas (24,1 cm)
PESO:	41 libras (18,6 kg)	25 libras (11,4 kg)

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Félicitations, vous venez d'acquérir un amplificateur Roc•Pro™ 1000 de Fender®. La version « combo » et la version « préamplificateur » sont traitées dans ce manuel et toutes les fonctionnalités sont les mêmes sauf indication contraire. Votre Roc•Pro 1000 est équipé de toutes les fonctionnalités exigées par les musiciens d'aujourd'hui

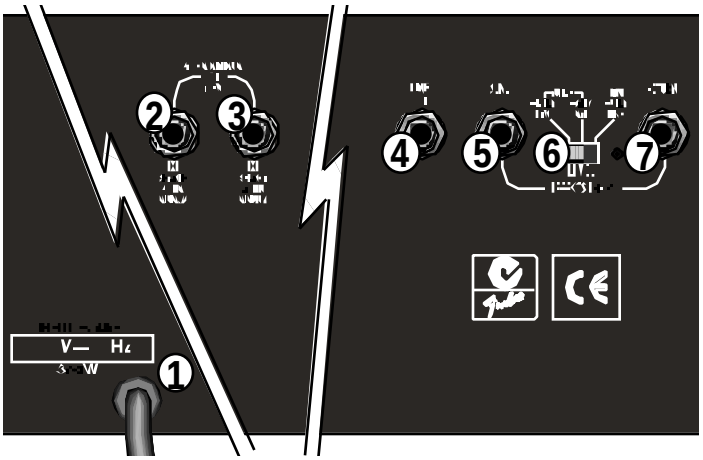
- deux canaux avec des boutons de volume indépendants
- un tube à vide et des circuits transistorisés, pour offrir le meilleur de chacune de ces deux technologies rassemblées dans un amplificateur hybride
- deux préamplificateurs dans le canal drive, utilisant un tube 12AX7/ECC83 pour avoir un son chaleureux
- 100 watts de puissance
- des prises jacks de boucle à effets sur le panneau arrière avec trois configurations de niveau de sortie compatibles avec des appareils à pédale ou montés en châssis
- une ligne de sortie jack quasi-balancée pour vous connecter à d'autres appareils
- une prise jack de sortie haut-parleur externe pour connecter un haut-parleur supplémentaire
- Une pédale (fournie) pour changer l'effet reverb et sélectionner un canal ou un gain à distance
- un châssis en aluminium pour réduire les interférences magnétiques et radio
- une protection automatique contre les incidents électriques
- l'effet réverbération à ressort classique de Fender
- une protection en Tolex® authentique qui confère à votre amplificateur un charme inaltérable
- Grille solide en métal de haut-parleur.

Fonctions du panneau avant



1. INPUT - Permet de brancher votre guitare.
- **REMARQUE :** Le canal Normal doit être sélectionné pour que les éléments 2 à 6 fonctionnent. Cf. DRIVE SELECT (élément 14)
2. VOLUME - Permet de régler le son de l'amplificateur.
3. MID SHIFT - En enclenchant l'interrupteur, la gamme des fréquences contrôlée par le bouton MID (élément 5) est montée d'une octave. Vous pouvez ainsi atteindre une gamme légèrement plus aiguë de votre signal. En désenclenchant l'interrupteur, la gamme des fréquences contrôlée par le bouton MID est baissée d'une octave pour retrouver sa position originale.
4. TREBLE - Permet de régler le niveau des hautes fréquences.
5. MID - Permet de régler le niveau des moyennes fréquences de la gamme sélectionnée par le bouton MID SHIFT (élément 3).
6. BASS - PERMET DE RÉGLER LE NIVEAU DES BASSES FRÉQUENCES.
- **REMARQUE :** Le canal Drive doit être sélectionné pour que les éléments 7 à 13 et 15 fonctionnent. Voir DRIVE SELECT (élément 14). Vous pouvez sélectionner soit GAIN 1 (Rouge) ou GAIN 2 (jaune) comme préamplificateur du canal Drive. Voir GAIN SELECT (élément 8).
7. GAIN 1 — Permet de régler le niveau du préamplificateur (distortion/tenue) lorsque le préamplificateur Rouge est activé. Un gain plus bas fournit une distorsion progressive alors qu'un gain plus élevé fournit plus de tenue. GAIN 1 doit être utilisé avec le VOLUME du canal Drive (élément 15) pour régler le volume général de l'amplificateur.
8. GAIN SELECT - Permet de sélectionner entre les deux circuits de préamplification du canal Drive. En mettant l'interrupteur sur OUT, vous sélectionnez le préamplificateur rouge du canal Drive (GAIN 1). En mettant l'interrupteur sur IN, vous sélectionnez le préamplificateur jaune du canal Drive (GAIN 2).
9. GAIN 21 - Permet de régler le niveau du préamplificateur (distortion/tenue) lorsque le préamplificateur jaune est activé. Un gain plus bas fournit une distorsion progressive alors qu'un gain plus élevé fournit plus de tenue. GAIN 2 doit être utilisé avec le VOLUME du canal Drive (élément 15) pour régler le volume général canal Drive jaune.
10. PRE-AMP INDICATORS — La DEL rouge s'allume lorsque le préamplificateur rouge (GAIN 1) est activé. La DEL jaune s'allume lorsque le préamplificateur jaune (GAIN 2) est activé.
11. TREBLE - Permet de régler le niveau de post-distorsion des hautes fréquences.
12. MID - Permet de régler le niveau des moyennes fréquences.
13. BASS - Permet de régler le niveau de post-distorsion des basses fréquences.
14. DRIVE SELECT - Enclenchez l'interrupteur pour activer le canal Drive. Désenclenchez l'interrupteur pour activer le canal normal.
15. VOLUME - Permet de régler le son de l'amplificateur. Doit être utilisé avec le bouton GAIN (1=rouge ou 2=jaune) du préamplificateur activé.
- **REMARQUE *:*** Les canaux Normal et Drive sont modifiés par les éléments 16 à 20.
16. REVERB - Permet d'ajuster le niveau d'effet reverb pour les deux canaux.
17. EFFECTS MIX - Ajuste les effets (étouffé) de signal de niveau lorsque vous utilisez la fonctionnalité de boucle à effets du panneau arrière.
18. FOOTSWITCH (inclus) — Connectez votre pédale ici. La pédale permet de passer du canal Normal au canal Drive, du préamplificateur rouge au jaune et d'allumer/d'éteindre l'effet REVERB.
- **REMARQUE :** L'utilisation de la pédale prime sur celle des bouton du panneau avant de sélection. Connectez la pédale en utilisant un cordon de type haut-parleur plutôt qu'un cordon coaxial de guitare.
19. POWER INDICATOR-Cette DEL s'allume quand l'amplificateur est allumé et sous tension.
20. POWER SWITCH - Permet de mettre l'amplificateur sous ou hors tension.

Fonctions du panneau arrière



1. CORDON D'ALIMENTATION - Connectez le câble à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur.
2. PRISE JACK 8 OHMS POUR HAUT-PARLEUR(sur Combo et Préamp) — Permet de connecter uniquement des haut-parleurs externes de 8 ohms.
3. PRISE JACK 4 OHMS POUR HAUT-PARLEUR (uniquement sur combo et préamp)- Une prise de connexion pour haut-parleur externe 4 ohms ou pour une seconde enceinte 8 ohms. Le niveau d'impédance total minimum de toutes les enceintes doit être d'au moins 4 ohms (notamment pour deux enceintes 8 ohms branchées en parallèle).
4. LINE OUT - Ce jack est une sortie de signal qui permet de raccorder des appareils d'enregistrement et de renforcement du son. En utilisant un câble stéréo à trois conducteurs, vous aurez un signal quasi balancé et en utilisant un câble mono à deux conducteurs vous aurez un signal non balancé.
5. SEND - Connectez le câble allant vers les appareils externes à cette prise jack de sortie. Cette prise jack non-balancée fournit un signal de pré-réverbération du préamplificateur et peut être utilisée pour gérer des unités d'effets dans une boucle d'effets, des amplificateurs supplémentaires dans un environnement multi-amplificateurs ou en tant que préamplificateur vers une table de mixage.
6. LEVEL SWITCH - Ce commutateur à une incidence directe sur le jack SEND (élément 5) du fait qu'il augmente ou atténue le signal envoyé au effets. Les appareils à effets externes montés en châssis nécessitent des paramètres -7dB ou +4dB. Les pédales à effets nécessitent habituellement une configuration — 16dB.
7. RETURN -Connectez le câble venant des appareils à effets externes à cette prise jack d'entrée. En insérant une prise dans ce jack, vous annulez automatiquement la connexion interne entre le préamplificateur et l'amplificateur de puissance. Elle est en pré-reverb et peut être aussi utilisée en tant qu'entrée d'amplificateur de puissance. En branchant cette prise, vous activez le bouton EFFECTS MIX du panneau avant.

REMPLACEMENT DES TUBES Les amplificateurs Roc Pro utilisent un tube à vide Fender Special Design 12AX7A. Il est judicieux d'avoir un tube de rechange pour remplacer un tube défectueux ou pour tester s'il est usé. La perte de qualité sonore due à l'âge des tubes est un processus lent pouvant passé inaperçu. Remplacez l'ancien tube par votre tube de rechange et écoutez pour voir s'il y a une amélioration. Vous saurez alors si vous devez remplacer l'ancien tube et racheter un nouveau tube de rechange ! Remplacez les tubes uniquement par des tubes du même type.

Spécifications

TYPE :		PR 209	
NUMÉROS DE PIÈCE :	(Combo)	22-6808-000 (120V, 60 Hz)Etats-Unis ;	22-6868-000 (230V, 50 Hz)Europe ;
		22-6838-000 (240V, 50 Hz)Aust ;	22-6878-000 (100V, 50/60 Hz)Jpn
	(Head)	22-6807-000 (120V, 60 Hz)Etats-Unis ;	22-6867-000 (230V, 50 Hz)Europe ;
		22-6837-000 (240V, 50 Hz)Aust ;	22-6877-000 (100V, 50/60 Hz)Jpn
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :		300W	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :		>1 MΩ	
NIVEAU NOMINAL :		100mV	
PUISSANCE DE SORTIE :		69W pour 8Ω à 5% THD	94W pour 4Ω à 5% THD
BOUCLE D'EFFETS :		NIVEAU NOMINAL:	+4, -7, -16 dBv, à sélectionner
		IMPÉDANCE DE SORTIE :	1,2 MΩ max.
		IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	100kΩ
TUBES INTEGRES :		un tube 12AX7A(N° de pièce 013341)	
HAUT-PARLEUR (Combo uniquement) :		8Ω, un haut-parleur Fender Special Design 12" (N° de pièce 040598)	
HAUT-PARLEUR :	(Combo)	Fender vous recommande les enceintes pour guitare GE-112 Mk II (N° DE PIÈCE 21-1660-010) @ 8Ω	
	(Head)	Fender vous recommande les enceintes pour guitare GE-412 Mk II (N° DE PIÈCE 21-1662-010) @ 4Ω	
FOOTSWITCH (inclus) :		3 boutons : Gain, sélection de gain et reverb	

DIMENSIONS :	(Combo)		(Head)	
HAUTEUR :	44,5 cm	(17.5 in.)	21,6 cm	(8.5 in.)
LARGEUR :	56,8 cm	(22.5 in.)	56,8 cm	(22.5 in.)
DEPTH :	25,9 cm	(10.25 in.)	24,1 cm	(9.5 in.)
POIDS :	18,6 kg	(41 lbs.)	11,4 kg	(25 lbs.)

Les spécifications de produits peuvent changer sans préavis.

Congratulazioni per avere acquistato un amplificatore Fender® Roc•Pro™ 1000. In questo manuale vengono descritti sia il "combo" sia l'"head"; le loro funzioni sono uguali, se non altrimenti specificato. Il Roc•Pro 1000 è dotato delle funzioni che il musicista di oggi richiede:

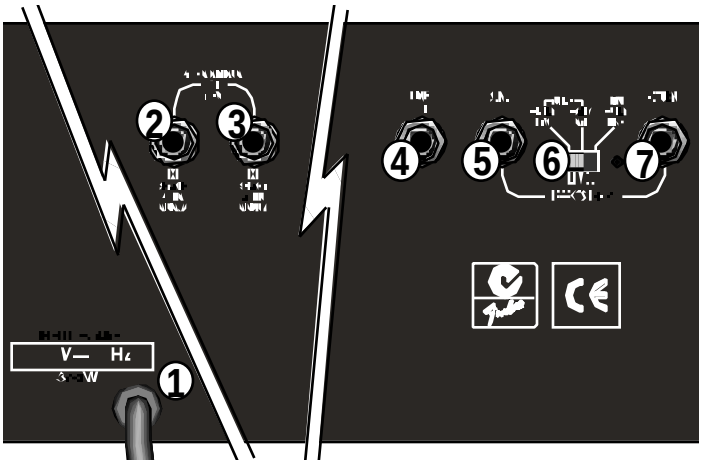
- Due canali con controllo di tono indipendenti.
- Circuiti a tubi sottovuoto (valvole termoioniche) e a stato solido, per offrire il meglio delle due tecnologie in un solo amplificatore ibrido.
- Scelta tra due preamplificatori nel canale Drive con una valvola 12AX7 / ECC83 che conferisce il noto tono caldo.
- 100 watt di potenza.
- Jack degli effects loop sul pannello posteriore, con tre impostazioni di uscita compatibili con pedale e apparecchi montati su rack.
- Jack di uscita semibilanciato per il collegamento alle apparecchiature di amplificazione.
- Jack external speaker per l'uscita a un ulteriore speaker.
- Footswitch (incluso) per la commutazione remota dell'effetto riverbero, della selezione di canale e della selezione di gain.
- Telaio in alluminio per la riduzione delle interferenze magnetiche e delle radiointerferenze.
- Protezione automatica dai malfunzionamenti elettrici.
- Classico effetto riverbero a molle Fender.
- Rivestimento in Tolex® originale a garanzia della durata dell'estetica.
- Robusta griglia speaker in metallo.

Funzioni del pannello anteriore



1. INPUT - Collegare la chitarra a questo jack.
- **NOTA:** Il canale Normal deve essere attivo perché i controlli 2-6 funzionino. Vedere DRIVE SELECT(14).
2. VOLUME — Regola il volume dell'amplificatore.
3. MID SHIFT - Premuto alza di un'ottava l'intervallo di frequenza controllato dalla manopola MID (5). In questo modo è possibile controllare un intervallo leggermente più alto del segnale. Non premuto abbassa l'intervallo di frequenza di un'ottava, riportandolo alla posizione originaria.
4. TREBLE- Regola il livello del segnale di alta frequenza.
5. MID - Regola il livello delle medie frequenze nell'intervallo selezionato con il controllo MID SHIFT (3).
6. BASS- REGOLA IL LIVELLO DEL SEGNALE DI BASSA FREQUENZA.
- **NOTA:** Il canale Drive deve essere selezionato perché i controlli 7-13 e 15 funzionino. Vedere DRIVE SELECT (14). È possibile selezionare GAIN 1 (Rosso) O GAIN 2 (Giallo) come pre-amp attivo nel canale Drive. Vedere GAIN SELECT (8).
7. GAIN 1 - Regola il livello di pre-amp (distorsione/sostenuto) quando è attivo il pre-amp Rosso. Le impostazioni inferiori forniscono una distorsione di compressione graduale mentre quelle superiori forniscono un maggiore sostenuto. È necessario utilizzare GAIN 1 insieme al comando VOLUME (15) del canale Drive per impostare il volume generale dell'amplificatore.
8. GAIN SELECT - Consente di selezionare uno dei due circuiti pre-amp per il canale Drive. Non premuto seleziona il pre-amp Rosso del canale Drive (GAIN 1). Premuto seleziona il pre-amp Giallo del canale Drive (GAIN 2).
9. GAIN 2 - Regola il livello di pre-amp (distorsione/sostenuto) quando è attivo il pre-amp Giallo. Le impostazioni inferiori forniscono una distorsione di compressione graduale mentre quelle superiori forniscono un maggiore sostenuto. È necessario utilizzare GAIN 2 insieme al comando VOLUME (15) del canale Drive per impostare il volume generale del canale Drive Giallo.
10. INDICATORI PRE-AMP - Il LED rosso si illumina quando il pre-amp Rosso (GAIN 1) è attivo. Il LED giallo si illumina quando il pre-amp Giallo (GAIN 2) è attivo.
11. TREBLE- Regola il livello del segnale di alta frequenza di post-distorsione.
12. MID- Regola il livello del segnale di media frequenza.
13. BASS - Regola il livello del segnale di bassa frequenza di post-distorsione.
14. DRIVE SELECT - Premuto seleziona il canale Drive. Non premuto seleziona il canale Normal.
15. VOLUME - Regola il volume dell'amplificatore. Deve essere usato insieme al controllo GAIN di pre-amp attivo (1=Rosso o 2=Giallo).
- ***NOTA:*** I canali Normal e Drive sono regolati dagli elementi 16-20.
16. REVERB - Regola l'effetto riverbero per entrambi i canali.
17. EFFECTS MIX - Regola il segnale degli effetti quando si usa l'opzione effects loop del pannello posteriore.
18. FOOTSWITCH (Incluso) - Collegare qui il pedale. Il footswitch o pedale consente la commutazione tra i canali Normal e Drive e tra i pre-amp Rosso e Giallo e consente di attivare e disattivare l'effetto RIVERBERO.
- **NOTA:** Quando è collegato, il pedale esclude i pulsanti di selezione del pannello anteriore. Collegare il pedale usando un cavo per speaker invece che un cavo coassiale per chitarra.
19. INDICATORE DI ALIMENTAZIONE- Questo LED si accende quando l'amplificatore è acceso e riceve alimentazione.
20. INTERRUTTORE POWER - Questo interruttore consente di accendere e spegnere l'amplificatore.

Funzioni del pannello posteriore



1. CAVO DI ALIMENTAZIONE - Collegare il cavo di alimentazione a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore dell'amplificatore.
2. SPEAKER JACK DA 8 OHM(modelli Combo e Head) - Connessione a spina per i soli speaker esterni da 8 ohm.
3. SPEAKER JACK AGGIUNTIVO DA 4 OHM(solo modelli Head) - Connessione a spina per uno speaker esterno da 4 Ohm o per una seconda enclosure da 8 Ohm. L'impedenza minima combinata per tutte le enclosure deve essere di 4 Ohm (ossia due enclosure da 8 Ohm in parallelo).
4. LINE OUT - Jack che fornisce un'uscita di segnale adatta al collegamento alle apparecchiature di registrazione e di amplificazione. Usando un cavo stereo a 3 conduttori si ottiene un segnale semibilanciato mentre con un cavo mono a due conduttori si ottiene un segnale non bilanciato.
5. SEND - Collegare a questo jack di uscita il cavo diretto alle apparecchiature esterne. Questo jack non bilanciato fornisce un'uscita pre-riverbero proveniente dal pre-amp e può essere usato per governare le unità degli effetti di un effects loop, per governare amplificatori aggiuntivi in una configurazione multi-amp o come mandata di pre-amp a una console di missaggio.
6. LEVEL SWITCH - Questo commutatore influisce direttamente sul jack SEND (5) accrescendo o attenuando il segnale inviato agli effetti. Gli effetti di rack esterno in genere richiedono le impostazioni -7dB o +4dB. I pedali effetti in genere richiedono l'impostazione -16dB.
7. RETURN - Collegare a questo jack di entrata il cavo proveniente dalle attrezzature di effetti esterne. L'inserimento di uno spinotto in questo jack disconnette automaticamente il collegamento interno dell'unità dal pre-amp all'amplificatore di potenza. Questo jack è pre-reverb e può essere usato anche come ingresso dell'amplificatore di potenza. Quando si inserisce lo spinotto in questo jack, si attiva il controllo EFFECTS MIX del pannello anteriore.

SOSTITUZIONE DELLE VALVOLE: Gli amplificatori Roc Pro utilizzano un tubo sottovuoto (valvola termoionica) Fender Special Design 12AX7A. È bene tenere sempre con l'amplificatore una valvola di riserva nell'eventualità di un guasto o di necessità di verifica dell'usura della stessa. La perdita di qualità del suono dovuta all'esaurimento della valvola è molto graduale e può non essere notata. Per capire se la valvola è esaurita occorre sostituirla e sentire se all'ascolto si rileva una migliore qualità dell'amplificazione; se è così, lasciare la valvola installata e comprarne una nuova di riserva. Sostituire le valvole SOLO con valvole dello stesso tipo.

ITALIANO

Specifiche

TIPO:		PR 209
NUMERI DI PARTE:	(Combo)	22-6808-000 (120V, 60 Hz)USA; 22-6868-000 (230V, 50 Hz)Europa; 22-6838-000 (240V, 50 Hz)Australia; 22-6878-000 (100V, 50/60 Hz)Giappone
	(Head)	22-6807-000 (120V, 60 Hz)USA; 22-6867-000 (230V, 50 Hz)Europa; 22-6837-000 (240V, 50 Hz)Australia; 22-6877-000 (100V, 50/60 Hz)Giappone
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:		300W
IMPEDENZADI INGRESSO:		> 1 MΩ
LIVELLO NOMINALE:		100mV
POTENZA:		69W per 8Ω al 5% di distorsione armonica totale 94W per 4Ω al 5% di distorsione armonica totale
EFFECTS LOOP:		LIVELLO NOMINALE Selezionabile +4, -7, -16 dBv IMPEDENZA DI USCITA: 1,2kΩ max IMPEDENZA DI INGRESSO 100k Ω
COMPLEMENTO VALVOLE:		Una valvola 12AX7A (ECC83) (N/P 013341)
SPEAKER (solo Combo):		8Ω, 12 pollici, Fender Special Design (N/P 040598)
SPEAKER ESTERNO:	(Combo)	Fender consiglia Guitar enclosure GE-112 Mk II (N/P 21-1660-010) @ 8Ω
	(Head)	Fender consiglia Guitar enclosure GE-412 Mk II (N/P 21-1662-010) @ 4Ω
FOOTSWITCH (Incluso):		a tre pulsanti: Gain, Gain Select e Reverb

DIMENSIONI:	(Combo)	(Head)
ALTEZZA:	17,5 pollici (44,5 cm)	8,5 pollici (21,6 cm)
LARGHEZZA:	22,5 pollici (56,8 cm)	22,5 pollici (56,8 cm)
PROFONDITÀ:	10,25 pollici (25,9 cm)	9,5 pollici (24,1 cm)
PESO:	41 libbre (18,6 kg)	25 libbre (11,4 kg)

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Fender® Roc•Pro™ 1000-Verstärkers. Diese Bedienungsanleitung gilt sowohl für die Combo- als auch die Head only-Version (nur Topteil). Die Funktionen der beiden Versionen sind identisch bis auf einige Ausnahmen, die gesondert erklärt werden. Ihr neuer Roc•Pro 1000 bietet alle Funktionen, die Musiker heute erwarten:

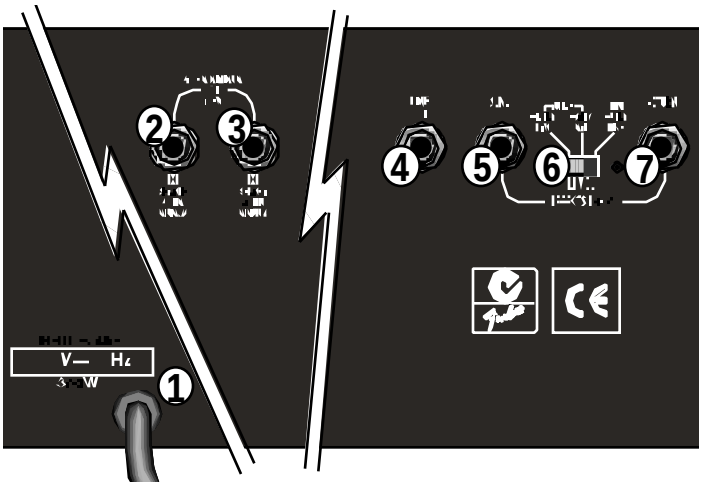
- Zwei Kanäle mit getrennter Klangregelung.
- Röhren- und Transistortechnik — die Vorzüge beider Technologien in einem einzigen Hybrid-Verstärker.
- Drive-Kanal mit zwei wählbaren Vorstufen und einer 12AX7 / ECC83-Röhre, die für ihren warmen Sound bekannt ist.
- 100 Watt Leistung.
- Effekts-Loop-Buchsen an der Verstärkerrückseite mit drei verschiedenen Ausgangspegeleinstellungen, sowohl für Boden- als auch für Rack-Effektgeräte.
- Quasi-symmetrischer Line-Ausgang zum Anschluss externen Equipments.
- Ausgang zum Anschluss einer externen Lautsprecherbox.
- Fußschalter (mitgeliefert) zum externen Ein- und Ausschalten des Reverb-Effekts sowie für Kanal- und Gain-Auswahl.
- Aluminiumgehäuse zur Reduzierung von Rauschen und Rundfunkstörungen.
- Integrierter Überspannungsschutz.
- Klassischer Fender-Federhall.
- Bespannung aus Tolex® für langlebigen Schutz und ansprechendes Design.
- Lautsprecher mit robustem Metallgitter.

Bedienleiste auf der Verstärkervorderseite



1. INPUT — Anschlussbuchse für Gitarre.
- **HINWEIS:** Der Normal-Kanal muss aktiviert sein, damit die Regler 2-6 funktionieren. Siehe DRIVE SELECT (Regler 14).
2. VOLUME — Regelt die Lautstärke des Verstärkers.
3. MID SHIFT — Wenn dieser Knopf gedrückt ist, wird der Regelbereich des MID-Reglers (5) um eine Oktave nach oben verschoben. Somit bietet diese Funktion eine Erweiterung der Klangregelung. Wenn dieser Knopf nicht gedrückt ist, regelt der MID-Regler wieder in dem eine Oktave tieferliegenden Ausgangsregelbereich.
4. TREBLE — Regelt die Höhen.
5. MID — Regelt die Mitten in dem über den MID SHIFT-Schalter (3) ausgewählten Bereich.
6. BASS— REGELT DIE TIEFEN.
- **HINWEIS:** Der Drive-Kanal muss aktiviert sein, damit die Optionen 7-13 und 15 funktionieren. Siehe DRIVE SELECT (Regler 14). Im Drive-Kanal können Sie zwischen GAIN 1 (Rot) ODER GAIN 2 (Gelb) als aktive Vorstufe wählen. Siehe GAIN SELECT (Regler 8).
7. GAIN 1 — Regelt den Signalpegel (Verzerrung/Sustain) der mit Rot gekennzeichneten Vorstufe. Bei niedrigeren Einstellungen erfolgt eine allmähliche komprimierte Verzerrung, während der Ton in höheren Einstellungen mehr Sustain bekommt. Die Einstellung der Gesamtlautstärke erfolgt über GAIN 1 zusammen mit dem Drive-Kanal-VOLUME (Regler 15).
8. GAIN SELECT — Im Drive-Kanal können Sie zwischen zwei Vorstufenschaltungen wählen. Wenn der Knopf nicht gedrückt ist, dann ist die mit Rot gekennzeichnete Vorstufe aktiviert (GAIN 1). Wenn der Knopf gedrückt ist, dann ist die mit Gelb gekennzeichnete Vorstufe aktiviert (GAIN 2).
9. GAIN 2 — Regelt den Pegel des Vorstufensignals (Verzerrung/Sustain), wenn die mit Gelb gekennzeichnete Vorstufe aktiviert ist. Bei niedrigeren Einstellungen erfolgt eine allmähliche komprimierte Verzerrung, während der Ton in höheren Einstellungen mehr Sustain bekommt. Die Einstellung der Gesamtlautstärke erfolgt über GAIN 2 zusammen mit dem Drive-Kanal-VOLUME (Regler 15).
10. PRE-AMP-KONTROLLLEUCHTEN — Die rote LED leuchtet auf, wenn die rote Vorstufe (GAIN 1) aktiviert ist. Die gelbe LED leuchtet auf, wenn die gelbe Vorstufe (GAIN 2) aktiviert ist.
11. TREBLE — Regelt die Höhen nach der Verzerrung.
12. MID — Regelt die Mitten.
13. BASS — Regelt die Tiefen nach der Verzerrung.
14. DRIVE SELECT — In eingeschalteter Stellung wird der Drive-Kanal aktiviert. Bei ausgeschalteter Stellung wird der Normal-Kanal aktiviert.
15. VOLUME — Regelt die Lautstärke des Verstärkers. Verwenden Sie den Regler zusammen mit dem GAIN-Regler der momentan aktivierten Vorstufe (1 = Rot oder 2 = Gelb).
- **HINWEIS:** Die Funktionen 16 bis 20 betreffen sowohl den Normal- als auch den Drive-Kanal.
16. REVERB — Regelt die Intensität des Reverb-Effekts für beide Kanäle.
17. EFFECTS MIX — Regelt das Signal mit Effekt bei Verwendung der Effects-Loop-Option auf der Verstärkerrückseite.
18. FOOTSWITCH (mitgeliefert) — Anschlussbuchse für den Fußschalter. Über den Fußschalter können Sie zwischen den beiden Vorstufen (rot oder gelb) sowie den Kanälen Normal und Drive wählen und den REVERB-Effekt ein- oder ausschalten.
- **HINWEIS:** Bei Verwendung des Fußschalters sind dessen Einstellungen gegenüber den Reglereinstellungen an der Frontseite vorrangig. Für den Anschluss des Fußschalters sind Kabel in der Stärke von Lautsprecherkabeln besser geeignet als Koaxial-Gitarrenkabel.
19. POWER-ANZEIGE — Leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet (ON) ist und unter Spannung steht.
20. POWER-SCHALTER — Dient zum Ein- (ON) und Ausschalten (OFF) des Verstärkers.

Bedienleiste auf der Verstärkerrückseite



1. NETZKABEL — Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers angegebene Spannung und Frequenz liefert.
2. 8-OHM-LAUTSPRECHERBUCHSE (Combo- & Topteil-Modell) — Anschluss nur für externe 8-Ohm-Lautsprecher.
3. 4-OHM-ANSCHLUSS FÜR ZUSATZLAUTSPRECHER (nur Topteil-Modell) — Anschluss für einen externen 4-Ohm-Lautsprecher oder eine zweite 8-Ohm-Lautsprecherbox. Die Mindestimpedanz für alle Lautsprecherboxen sollte zusammen 4 Ohm betragen (z. B. zwei parallelgeschaltete 8-Ohm-Boxen).
4. LINE OUT — Ausgangsbuchse für Aufnahmegerät oder Mischpult. Bei Verwendung eines dreiadrigen Stereokabels wird ein quasi-symmetrisches Signal erzeugt, bei Verwendung eines zweiadrigen Monokabels wird ein unsymmetrisches Signal erzeugt.
5. SEND — Ausgang für externe Effektgeräte. An diesem unsymmetrischen Ausgang liegt ein Vorstufensignal ohne Reverb an; es kann zum Einschleifen von Effektgeräten sowie zum Ansteuern weiterer Verstärker oder eines Mischpults verwendet werden.
6. LEVEL-SCHALTER — Dieser Schalter beeinflusst direkt den SEND-Ausgang (Nr. 5) und verstärkt oder schwächt das Signal ab, das an Effektgeräte gesendet wird. Externe Rack-Effektgeräte erfordern in der Regel -7 dB oder +4 dB. Boden-Effektgeräte erfordern in der Regel -16 dB.
7. RETURN — Eingangsbuchse für externe Effektgeräte. Wenn Sie einen Stecker an dieser Buchse anschließen, wird die interne Verbindung zwischen Vor- und Endstufe automatisch getrennt. Diese Buchse ist vor den Reverb geschaltet und kann ebenfalls als Endstufeneingang verwendet werden. Bei Verwendung dieser Buchse wird der Regler EFFECTS MIX auf der Frontseite aktiviert.

AUSWECHSELN VON RÖHREN: Die Roc Pro-Verstärker verfügen über eine Fender Special Design 12AX7A-Vakuumröhre. Für den Fall, dass die Röhre des Roc Pro ausfällt oder Sie die eingebaute Röhre auf Verschleiß prüfen möchten, sollten Sie stets eine Ersatzröhre zur Hand haben. Eine durch Röhrenverschleiß verursachte Verschlechterung der Klangeigenschaft erfolgt sehr allmählich und ist daher kaum feststellbar. Sie können die alte Röhre auf Verschleiß prüfen, indem Sie sie gegen die Ersatzröhre auswechseln und darauf achten, ob sich die Klangeigenschaften dadurch verbessern. Betreiben Sie den Verstärker in diesem Fall mit der neuen Röhre und kaufen Sie eine neue Ersatzröhre. Verwenden Sie nur Röhren desselben Typs.

Technische Daten

TYP:		PR 209
ARTIKELNUMMERN:	(Combo)	22-6808-000 (120 V, 60 Hz) USA; 22-6868-000 (230 V, 50 Hz) Europa; 22-6838-000 (240 V, 50 Hz) Aust; 22-6878-000 (100 V, 50/60 Hz) Jpn
	(Head)	22-6807-000 (120 V, 60 Hz) USA; 22-6867-000 (230 V, 50 Hz) Europa; 22-6837-000 (240 V, 50 Hz) Aust; 22-6877-000 (100 V, 50/60 Hz) Jpn
STROMVERSORGUNG:		300 W
EINGANGSIMPEDANZ:		> 1 MΩ
NENNWERT:		100 mV
AUSGANGSLEISTUNG:		69 W an 8 Ω bei 5 % THD (Gesamtverzerrung) 94 W bei 4 Ω bei 5% THD (Gesamtverzerrung)
EFFECTS LOOP:		NENNWERT Wählbar +4, -7, -16 dBv AUSGANGSIMPEDANZ: Max. 1,2 kΩ EINGANGSIMPEDANZ: 100 kΩ
RÖHRENBESTÜCKUNG:		Eine 12AX7A(ECC83) (ART.-NR. 013341)
LAUTSPRECHER (Nur Combo):		8 Ω, 12" Fender Special Design (ART.-NR. 040598)
EXTERNER LAUTSPRECHER:	(Combo)	Fender empfiehlt Guitar Enclosure GE-112 Mk II (ART.-NR. 21-1660-010) bei 8 Ω
	(Head)	Fender empfiehlt Guitar Enclosure GE-412 Mk II (ART.-NR. 21-1662-010) bei 4 Ω
FUßSCHALTER (mitgeliefert):		3 Schalter: Gain, Gain Select und Reverb

ABMESSUNGEN: :	(Combo)		(Head)	
HÖHE: :	44,5 cm	(17.5 in.)	21,6 cm	(8.5 in.)
BREITE::	56,8 cm	(22.5 in.)	56,8 cm	(22.5 in.)
TIEFE::	25,9 cm	(10.25 in.)	24,1 cm	(9.5 in.)
GEWICHT::	18,6 kg	(41 lbs.)	11,4 kg	(25 lbs.)

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

DEUTSCH

Fender® Roc•Pro™ 1000 アンプをお買い上げいただき、ありがとうございます。このマニュアルでは「コンボ」と「ヘッド」の両方について説明します。すべての機能は特に記述がない限り同じです。RocoPro 1000 には、今日のミュージシャンが要求する機能がすべて装備されています。

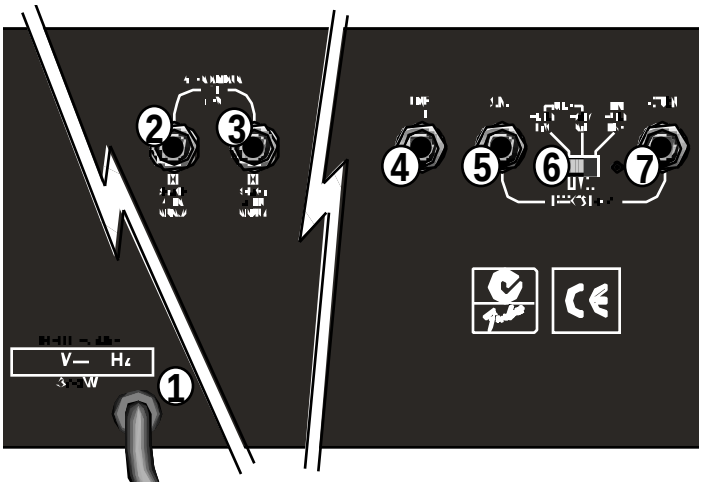
- 独立したトーン調整をもつ 2 個のチャンネル。
- 1 個のハイブリッド アンプで最高の技術を実現するバキューム チューブとソリッド ステート回路。
- 有名な暖かいトーンで知られる 12AX7 / ECC83 チューブを使用したドライブ チャンネルにおける 2 個のプリアンプのオプション。
- 出力100 ワット。
- ペダルでもラックマウント式のデバイスでも使用できる 3 種類の出力レベル設定が可能なリア パネル エフェクト ループ ジャック。
- サウンド機器への接続のための擬似バランス ライン 出力ジャック。
- 追加スピーカーへの出力のための外部スピーカー ジャック。
- リバーブ エフェクト、チャンネル選択、ゲイン選択などを、リモート切り替えできるフット スイッチ (付属品)。
- 磁気および無線妨害を減らすためのアルミニウム シャーシ。
- 自動電気障害保護。
- クラシック Fender スプリング リバーブ エフェクト。
- 恒久的な外観を保つための天然の Tolex®。
- ラグ メタル スピーカー グリル。

フロント パネルの機能



1. INPUT - このジャックにギターを接続します。
- 注: ノーマル チャンネルを、項目 2-6 が機能するように選択することが必要です。DRIVE SELECT (項目 14) を参照してください。
2. VOLUME - アンプの音量を調整します。
3. MID SHIFT - スイッチ IN は MID ノブ (項目 5)によりコントロールされる周波数範囲を、1 オクターブ上げます。これは、若干、高い範囲の信号をコントロールします。スイッチ OUT は 1 オクターブ下げて、MID 範囲を元のポジションにもどします。
4. TREBLE - 高周波数レベルを調整します。
5. MID - MID SHIFT ボタン (項目 3) により選択された範囲の中間周波数レベルを調整します。
6. BASS - 低周波数レベルを調整します。
- 注: ドライブ チャンネルが、項目 7-13 と 15 が機能するように選択されていなければなりません。DRIVE SELECT (項目 14) を参照してください。ドライブ チャンネルのアクティブなプリアンプとして、GAIN 1 (赤) または GAIN 2 (黄) を選択することができます。GAIN SELECT (項目 8) を参照してください。
7. GAIN 1 - 赤 プリアンプがアクティブである間、プリアンプ レベル (デストーション/サステイン) を調整します。下は漸次圧縮デストーションを設定し、上はより強いサステインを設定します。GAIN 1 は、アンプの全体的な音量を設定するために、ドライブ チャンネルボリューム(項目 15) と連携して使用することが必要です。
8. GAIN SELECT - ドライブ チャンネルで、2 個のプリアンプの回路のうち、1個を選ぶことができます。スイッチ OUT は 赤 ドライブ チャンネル プリアンプ (GAIN 1) を選択します。スイッチ IN は 黄 ドライブ チャンネル プリアンプ (GAIN 2) を選択します。
9. GAIN 2 - 黄 プリアンプがアクティブである間、プリアンプ レベル (デストーション/サステイン) を調整します。下は漸次圧縮デストーションを設定し、上はより強いサステインを設定します。GAIN 2 は、黄 ドライブ チャンネルの全体的な音量を設定するために、ドライブ チャンネルボリューム(項目 15) と連携して使用することが必要です。
10. PRE-AMP INDICATORS - 赤の LED は赤 プリアンプ (GAIN 1) がアクティブである間に点灯します。黄の LED は 黄 プリアンプ (GAIN 2) がアクティブである間に点灯します。
11. TREBLE - デストーション調整後の高周波数レベルを調整します。
12. MID - 中間周波数レベルを調整します。
13. BASS - デストーション調整後の低周波数レベルを調整します。
14. DRIVE SELECT - スイッチ IN は ドライブ チャンネルを選択します。スイッチ OUT は ノーマルチャンネルを選択します。
15. VOLUME - アンプの音量を調整します。現在アクティブなプリアンプ GAIN コントロールと連動して使用しなければなりません。(1=赤 または 2=黄)。
- 注: ノーマル と ドライブ チャンネルは両方とも、項目 16−20 により影響を受けます。
16. REVERB - 両方のチャンネルのリバーブ エフェクト レベルを調整します。
17. EFFECTS MIX - リア パネルのエフェクト ループ オプションを使用しているときに、エフェクト (ウェット) レベルを調整します。
18. FOOTSWITCH (付属品) - ここにフットスイッチを接続します。フットスイッチで、ノーマル と ドライブ チャンネル、赤と黄のプリアンプ、および REVERB エフェクトの ON/OFF スイッチの切り替えができます。
- 注: フットスイッチを接続すると、フロント パネルの選択ボタンは使えなくなります。なお、フットスイッチを接続するときは、同軸ギター コードではなく、スピーカー グレード コードを使用します。
19. POWER INDICATOR - アンプが ON で電力が供給されているときに、この LED が点灯します。
20. POWER SWITCH - アンプをオンまたはオフに切り替えます。

リア パネルの機能



1. LINE CORD - 電気コードはアンプの背面パネルにリストされた電圧および周波数定格に従って、必ずアース付きの AC コンセントに接続してください。
2. 8Ω SPEAKER JACK (コンボおよびヘッド モデルの両方) - 外部 8Ω スピーカーへの接続のための接続プラグ。
3. 4Ω ADDITIONAL SPEAKER JACK (ヘッド モデルのみ) - 外部 4Ω スピーカーまたは もう一台の 8Ω スピーカー用の接続プラグ。すべてのスピーカーの合計最低インピーダンスは 4Ω であることが必要です。(言い換えれば、2個の 8Ω スピーカーを並列につなぐ。)
4. LINE OUT - これは、レコーディングとサウンド強化機器への接続に適した信号を出力するためのジャックです。3本の コンダクタ ステレオ コードを使用すると、擬似バランス式信号が発信され、2本のコンダクタ モノ コードを使用すると、非バランス式信号が発信されます。
5. SEND - この出力ジャックで外部機器に接続します。この非バランス式ジャックは、プリアンプからプリリバーブ信号を発信し、エフェクト ループでエフェクト ユニットをドライブし、マルチアンプ セットで追加アンプをドライブし、さらにミキシング コンソールへのプリアンプ センド としても使用できます。
6. LEVEL SWITCH - このスイッチは、エフェクトに送信される信号をブーストしたり、減衰することにより、直接、SENDジャック (項目 5) に影響します。外部ラック エフェクトには、通常、-7dB または +4dB の設定が必要です。エフェクト ペダルには、通常、-16 dB の設定が必要です。
7. RETURN - この入力ジャックには、外部エフェクト デバイスからのコードを接続します。このジャックにプラグを接続すると、プリアンプからパワー アンプへのユニットの内部接続が、自動的に切断されます。このジャックはプリリバーブであり、パワー アンプ入力としても使用することができます。このジャックに接続すると、フロントパネルの EFFECTS MIX がアクティブになります。

チューブの交換: Roc Pro アンプは 1 個の Fender スペシャル デザイン12AX7A バキューム チューブを使っています。Roc Pro のチューブが故障した場合や、チューブの磨耗のテストのために、アンプのスペア チューブを用意しておくことをお勧めします。チューブが寿命に近づくにつれ、音質も徐々に悪くなりますが、その劣化が認識できないことがあります。古いチューブをスペアと交換し、音がよくなったかどうかを確認することにより、古いチューブが磨耗しているかどうか、さらにそれを交換し新しいスペアを購入する必要があるかどうかを確認します。交換する際は、必ず同じ型のチューブと交換してください。

仕様

型式:		PR 209
部品番号:		(コンボ) 22-6808-000 (120V, 60 Hz)米国; 22-6868-000 (230V, 50 Hz)ヨーロッパ; 22-6838-000 (240V, 50 Hz)オーストラリア; 22-6878-000 (100V, 50/60 Hz)日本 (ヘッド) 22-6807-000 (120V, 60 Hz)米国; 22-6867-000 (230V, 50 Hz)ヨーロッパ; 22-6837-000 (240V, 50 Hz)オーストラリア; 22-6877-000 (100V, 50/60 Hz)日本
消費電力:		300W
入力インピーダンス:		>1MΩ
定格値:		100mV
電源出力:		5% THD において 69W を 8Ω　　5% THD において 94W を 4Ω
エフェクト ループ:	定格レベル 出力インピーダンス: 入力インピーダンス:	+4、-7、-16 dBv の間で選択可能 最大 1.2 kΩ 100kΩ
チューブ:		12AX7A (ECC83) (P/N 013341) 1 個
スピーカー (コンボのみ):		8Ω 、12インチ Fender スペシャル デザイン (P/N 040598)
外部スピーカー:	(コンボ) (ヘッド)	Fender は 8Ω でΩ GE-112 Mk II (部品番号 21-1660-010) のギターケース®をお勧めします。 Fender は 4Ω でΩ GE-412 Mk II (部品番号 21-1662-010) のギターケース®をお勧めします。
フットスイッチ	(付属品):	ボタン 3 個: ゲイン、ゲイン選択、リバーブ

寸法:	(コンボ)	(ヘッド)
高さ:	17.5 インチ (44.5 cm)	8.5 インチ (21.6 cm)
幅:	22.5 インチ (56.8 cm)	22.5 インチ (56.8 cm)
奥行き:	10.25 インチ (25.9 cm)	9.5 インチ (24.1 cm)
重量:	41ポンド 18,6 kg)	25 ポンド (11,4 kg)

製品仕様は予告なしに変更される場合があります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Roc Pro™ is a trademanrk and
Fender® is a registered trademark of
Fender Musical Instruments Corporation

P/N 050337 REV B